

# 1 JUAN

## Nacharam hẽsap Juanau p'ã deepäitarr

**K'aíu p'ãjĩ.** M<sub>ag</sub> carta jũrr Juan chi Jesuucha hich d<sub>äi</sub> n<sub>arr</sub>ramk'ĩir j<sub>ar</sub> hautarrauta p'ãjim; hajapcharan Evangelio de San Juan p'ãtarr wounauma. San Juan gaai hirua jaaujim, jãga h<sub>äu</sub> maach peerd<sub>ajë</sub>; mam<sub>Δ</sub> jũrr mau m<sub>ag</sub> hich carta nacharam gaai jaaujim, jãga mag ya h<sub>äu</sub> peerd<sub>awi</sub> n<sub>am</sub>jã maadëu k'ap'<sub>Δ</sub> haajë. Jöoi Juanau m<sub>ag</sub> cartadam p'ãawai ya jöoiraa k'itajim haajem.

**Chijã k'<sub>ΔΔ</sub> hat'eeta p'ãjĩ maimua k'an jawaagta p'ãjĩ.** Juanau m<sub>ag</sub> nacharam carta p'ãju nawe año k'apan Cristoou maach peerd<sub>Δ</sub> haaujem hiek'an ya hõor hee haaid<sub>Δ</sub> wëjoojim haajem, durrpierr. Mam<sub>Δ</sub> mag n<sub>am</sub> hee hĩchab hich maagwaiweta s<sub>i</sub> Cristo hiek hawi parhoob nem jaaujem k'<sub>ΔΔ</sub> k'ĩirjug d<sub>äi</sub>ta waaurëu jaau n<sub>arr</sub>jëe hajim hanaabá. Mak'<sub>ΔΔ</sub>nau jaauwai maach mor m<sub>ag</sub> sim<sub>Δ</sub>n Hëwandamau hoowai nem hãk'ãraaga simgui haajeejim han<sub>Δ</sub>m. Magua hamag chan pöd Cristo hõor k'ĩir t'egwi wounag paju k'aba s<sub>i</sub>ejim hanaabá. Mag wounag paw<sub>i</sub> maachjö mor paraa n<sub>arr</sub>Δm haiguin hamagan Cristoon s<sub>i</sub> hich pekau heeta n<sub>arr</sub>Δmjö s<sub>i</sub>ejim han<sub>Δ</sub>m. Mag hamau jaau wë<sub>n</sub>n<sub>arr</sub>rarr hãk'ap<sub>i</sub>maaugau Juanau jũrr hamag, “Cristoon chadcha woun hajim, hí maachjö hich m<sub>ag</sub> s<sub>i</sub>ebajieb” ha jaaup<sub>ä</sub>ijim haajem (1:1-3; 4:1-3).

Maagwai jũrr hãaur k'<sub>ΔΔ</sub>n mag sëuk'a wë<sub>n</sub>n<sub>arr</sub>rarr k'<sub>ΔΔ</sub>nau jaauwai Jesuun s<sub>i</sub> maachjöpaita

s̄ejim haajeejim han<sub>Λ</sub>m; mam<sub>Λ</sub> mag hichpai Hēwandamk'a s̄err<sub>Λ</sub>m han<sub>Λ</sub>mta hamau h̄k'aba haajeejim haajem. Hamau mag parhoob nem jaau n<sub>Λ</sub>m hee, j̄urr Juanau chi h̄k'a durrarr k'<sub>ΛΛ</sub>nag, “Jesuuta warrgarwe hich Hēwandamau hichdēucha j<sub>Λ</sub>r hauwi maach peerd<sub>Λ</sub> haumk'īir p̄l̄iju haajerr Cristo k'abahab” haajeejim han<sub>Λ</sub>m, “hichta chadcha Hēwandam Hiewaa” (1:3,7; 2:22-23; 3:23; 4:15; 5:1,20).

Juanau chan mak'<sub>ΛΛ</sub>n dēnjō parhoob nem jawaag k'aba maadēu Hēwandam hajap'a k'augwi hi dēnk'a n<sub>Λ</sub>isiewain hāba hi hipierraanaa hichdēu k'ōsimjō wēn<sub>Λ</sub>rraajem ha jawaagta m<sub>Λ</sub>g hēsap p'ājim. Magta wēn<sub>Λ</sub>rr<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub>n maadēu chadcha hich Hēwandamjā k'ōsinaa, dich k'apeenjā k'a k'ōsi, mag n<sub>Λ</sub>m d̄xi h̄ichab s̄i parhooba dichdēu nem waum haig nem wauba hap'ōbaadēju (1:6-7; 2:4-6,9-11,28-29; 3:4-10,23; 4:7-8,20-21; 5:1-5).

### *Jesucristoouta hōor h̄iupi wai s̄ejem*

<sup>1</sup> Warr nem t'um hompaawaiwe s̄ierr higwiata mua m<sub>Λ</sub>g hēsap p'ā chir<sub>Λ</sub>m, tagam k'<sub>ΛΛ</sub>n hich Cristooucha j<sub>Λ</sub>r hautarr k'<sub>ΛΛ</sub>n d̄ximua muajā m<sub>Λ</sub>ch j̄g<sub>Λ</sub>ucha h̄urwia m<sub>Λ</sub>ch daúacha hootarr jawaag; maachdēuta maach daúacha hoonaa maach juaucha hi gaai p<sub>Λ</sub>rjim. Wajapcharan magan har h̄gt'ar hōor hōbērp̄iejemma, hich Cristo; hi higwiata mua p̄rag m<sub>Λ</sub>g hēsap p'ā chir<sub>Λ</sub>m.

<sup>2</sup> Mag hichdēuta hōor Hēwandam haar hōbeerpiwia hich mag h̄iup̄iejem<sub>Λ</sub>n warrgarwejā hich Haai d̄xita s̄iejeejim; pari magtarra dau daaucha hich hoopien bēewia marau maach

daúachata hi hootarr haawai maachdëu hootarrta jaau nΛm.

<sup>3</sup> Mag maach daúacha hoowia maach jǎgΛucha hūrtarrpa pārag jaau nΛmΛn, mΛg maachjǎ hich Jōoi chaar dǎijǎ k'apeerk'anaa chi Hiewaa Jesucristo dǎijǎ k'apeerk'a nΛmjö hīchab pāarjǎ maach dǎi k'apeerk'anaa hōor hābpaimjö naamk'īrau.

<sup>4</sup> MΛg t'um hēsap gaai mua p'ǎ deepǎi chirΛmΛn, pǎachdëujǎ cha mΛchdëu jaaupǎi chirΛmjö habaawai warag pǎach honeecha hamk'īrau.

*Hēwandaman hōtdauu*

<sup>5</sup> Pārag jaaumk'īir hich Jesucristooucha marag jaautarr hiek'an mΛgau: Hēwandaman hōtdau paa dΛnΛmjö hararaata sim; hi gaai bǎΛrjǎ pekau chuk'u sīewai hi sim haig chan bǎΛrjǎ k'īk'īsupaijǎ k'aba sim.

<sup>6</sup> Hi mag sim dǎita maachin k'apeerk'a nΛm. Pari mag hi dǎi k'apeerk'a nΛmta maachdëu nem k'aigba wau nΛm gaaimua k'īchag heeta wēnΛrrΛmjö nΛm chan magan maachin sēuk'aawaita mag hi dǎi k'apeerk'a nΛm ha hiek'a nΛm. Mag nΛm dǎi hīchab maachdëu nem wauuwaijǎ k'aigbata wau nΛmΛn magan parta mag hi dǎi nΛm ha hiek'a nΛm.

<sup>7</sup> Pari hich jǎg Hēwandamjǎ pekau chuk'u hararag heeta sīejemjö maachjǎ hīchab pekau wauba nΛm gaaimua hararag heeta wēnΛrrΛmjö nΛmΛn, magan Hēwandamau dich k'apeen dǎijǎ hōor hābamjö hō hāba hapinaa hīchab hichdëu hich Hiewaa Jesucristoog hich bag maach kōit hārtarrauta maach k'aibagjǎ t'umaa chugpaapiejem, hich jǎg döou memerk'ög hΛawai chugpaajemjö.

<sup>8</sup> Maadëuta dich higwia b̃ll̃rjã pekau chuk'um ha nΛMΛN, chadcha pekaupanta mag pekau chuk'um hanaawai, maachdëupaite wir haig maach k'ũgur nΛM; mag nΛM haig chan chadam hiekjã k'augbata nΛM.

<sup>9</sup> Pari chadcha dich pekau pöm nΛM k'ap hirigta chaigpanaa dich k'aigba habarm jaaumΛN, magan chadcha Hëwandamau nem hagchata waujeewai haggierr maach k'aibagjã t'um chugpaap̃imaju.

<sup>10</sup> Wa s̃i k'ãijã maadëu maar chan b̃ll̃rjã pekau wauba haajem ha hiek'ak'iin, magan jũrr maadëu hich Hëwandamta sëunemeg p'ë nΛM, hi hiek mag maachin t'umta pekau pöm k'it'ëem haajeewai. Mag nΛM haig chan magan maadëu hi hiek hãk'abata nΛM.

## 2

### *Cristoou maach kōit hiek'aajem*

<sup>1</sup> Keena, pãar t'um mua mΛch chaainjō daupii wai chitaawai pãrag k'ap hamk'ĩir mΛg hësap gaai mΛgta jaaup̃i chirΛM, mag k'ap'Λ hap'öbaadeewai pekau waum hugua. Pari mΛg jaaup̃i chirΛM hãba, hãb k'ãijã pekau hee burrmΛN maach abogado wai nΛM, Hëwandam chi Haai d̃i maach kōit hiek'aajem; ma Jesucristoou. Hirua hõor d̃i haggierraa hichdëu k'ap nem waujeewai maach d̃ijã hagd̃i haju.

<sup>2</sup> Jesucristota maach pekau kōit hΛdΛraa hich t'õopijim, mag hich t'õopibarmua maach pekau hap-paijã k'aba t'um hich hiek hãk'a nΛM k'ΛΛN dënpa Hëwandamau chugpaap̃imamk'ĩir.

<sup>3</sup> Maachta Hēwandamau nem jaau sim hipierraa nΛMΛN magan chadcha maadēu k'ap'Λ nΛM, ya maach hi dēnk'a nΛM.

<sup>4</sup> Pari hābmua k'āijā “MΛΛN hi dēnēu” ha sim, pari mag simta bΛΛrjā hirua nem jaau sim hipierraa k'aba simΛN magan sīi sēunemgau hich hiiupaita mag hi dēn ha nΛrrΛM; magan maguajā hagt'a chadam hiek k'augbata sim.

<sup>5</sup> Pari jūrr maach hi hipierraa nΛM k'ΛΛnaun chadau chadcha wajapchata hi k'ōsi nΛM. Mag hi k'ōsi nΛM gaaimua maadēu k'ap'Λ nΛM, chadchata hi dēnk'a nΛM.

<sup>6</sup> Hiin Hēwandam dēn haawai hi dāi chirΛM ha sim wounan chadcha mΛg jēb gaai haawai hich Cristo nΛrraajerrjōta nΛrraju haai sim.

### *Hiek Hiiur*

<sup>7</sup> Cristo gaaimua k'odamnaan, cha mua pārag jāga haju haai nΛ ha jaaupāi chirΛM chan hiek hiiurcha k'abam. MΛg hiek'an har nawe pāachdēu warrcha Jesucristo hiek hāk'a p'ōbaadēwe hūrtarr hiekpaiu; wajapcharan dich k'apeen k'a k'ōsi hapi jaau sim hiekma.

<sup>8</sup> Mag nawe pāachdēu hūrtarr hab mamΛ mua mΛg p'ā chirΛMΛN, ya tag warrgar pāach k'īchag hee naajerr k'ΛΛN k'aba hararag chaar heeta hich Cristo dāicha naawai, hichiita pāar hat'eyan chi hi-iurk'a sim. Magua hich Jesuu hich k'apeen daupii haajerrjō pāraujā hājō pāach k'apeen daupii wai nΛM.

<sup>9</sup> Hābmua k'āijā Cristo dāi sīewai hararag hee sim ha sim, pari mag simta Cristo gaaimua hich k'odk'a simjā hoomap'a sim chan magan maan

hagt'a k'ĩchag hee sñewaita mag sim, b̃l̃arjã maach peerdaajem hiek k'augba.

10 Magarrau har chadcha Cristo gaaimua hich k'odk'a t'ΛnΛm k'ΛΛn t'um daupii wai sim wounan chadcha hararag heeta k'ajap'a ñrrΛmjö sim, b̃l̃arjã k'aibag waujujã k'ĩirjuba.

11 Pari magba har Cristo gaaimua dich k'odk'a k'ērΛmjã hoomap'a wai simΛn hagt'a hich mag k'ĩchag heeta simjö sim; hich mag sim gaaimuata dau k'ĩsumjö ñrraawai pekaúa hich hēudΛ har-rumjö simjã k'augba sim.

12 Keena, har hewaa Hēwandam hiek h̃k'a nΛm gaaimua hagt'a chaainjö k'it'ëem k'ΛΛn, Hēwandamau Jesucristo gaaimua ya pãach pekau perdonaabarm pãrau k'ap'Λ naawaita mΛg hēsap pãrag p'ã deep̃i chirΛm.

13 Keena, pãachdëu Hēwandam hiek h̃k'atarr gaai hubΛ nΛm gaaimua ya chi jöoink'a nΛm k'ΛΛnjã hagjö warrgar nem t'um hompaawaiwe sierr hag Hēwandampaita pãrau k'ap'Λ naawai pãragjã mΛg hēsap p'ã deep̃i chirΛm. Maimua pãar har Hēwandam hiek h̃k'atarr hagt'a d̃rr̃l̃cha k'aba nΛm gaaimua s̃i hewaa jöoinpagk'amam k'ΛΛnjö nΛm k'ΛΛn, pãraujã ya hagjö chi dajäumie nem k'aibag sierrΛm pãach garmua pöd̃p̃iwi nΛm haawaita pãragjã hagjö mΛg hēsap p'ã deep̃i chirΛm.

14 Deeu hūwaai pãrag jaauk'im: Hagt'a chaainjö k'it'ëem k'ΛΛn, ya pãrau Hēwandam pãach Haaik'a simjã k'ap'Λ naawai, pãrag mΛg hēsap p'ã deep̃i chirΛm. Jöoinaan, warr nem t'um hompaawaiwe sierr hich hag Hēwandampaita k'ap'Λ naawai pãragjã mΛg hēsap p'ã deep̃i chirΛm. Hēwannaan, pãraujã

pãachdëu Hëwandam hiek hãk'atarr gaai hubΛnaa pãach t'ãar heecha wai wënΛrrΛmua hïchab chi dajãumieu nem k'aigbam waupiejemjã pãach gar-mua pödprãiwï naawai pãragjã hagjö mΛg hësap p'ã deepãi chirΛm.

<sup>15</sup> Magua ya chi jöoinag hawiajã pãrag mag chirΛm: hoob pãrau sïi mΛg jëb gaai parhoobam k'ΛΛnau hamach k'öchagpierr nem waujemΛgta hee hamiet. Hãbmua k'ãijã magΛm nem waujuuta hãrcha k'ïrju sim k'ai, magan magua chan jürr Hëwandamta k'öchck'aba sim.

<sup>16</sup> MΛig heegar jãg dichdëu nem k'öchagpierrta nem waum k'öchck'abaadëp haajem k'ïrjug, wa nem dich dawagaa hoowaijã dich dënck'apim k'ösim k'ïrjug maimua har p'atk'ondam paraam k'ΛΛnjã hãba haata t'öbaadëp haajem k'ïrjug chan hich Hëwandamauta dee sim k'aba sïi hich mΛig heegarm k'ïrjugpaiu.

<sup>17</sup> Pari mΛg jëb gaai jãg hõor pekau waupieg nem k'aigbam pöm t'ΛΛΛmΛΛ mΛg durr hõm hed t'um dãi chugpaju; pari magba jürr har Hëwandamau k'ösim nempaita waujem k'ΛΛnan chad hich Hëwandam dãita hich mag nΛisiju.

### *Sëu paraam k'ΛΛn maimua sëu chuk'um k'ΛΛn*

<sup>18</sup> Chaaina, mΛg durran ya hich heegar paju hora pabaadëm. ¿Pãrau hürba haajë, anticristo bëeju hanΛm? Ya mΛΛgwaiwejã maach Cristo char hoomap'anaa hi higar k'aba hiek'aajem k'ΛΛn t'ΛΛΛm, anticristonaan haajem k'ΛΛn. Hõor sëuk'a jãg nΛrrjëm gaaimua ya maadëu k'ap'Λ nΛm, chadchata ya mΛg durr heegar paimΛΛ sim.

19 Pari jãg n̄arrjẽem k'ΛΛnan maach heem harr k'ΛΛnpaita h̄is jãg Cristo higar k'aba hiek'a n̄arrjẽem; mag maach heem k'ΛΛn hajieb mamΛ, ham chadcha maachjõ Cristo dẽn k'abajierram. Ham chadcha maachjõ Cristo dẽn harr hak'iin hagt'a maach d̄ai hogdΛba wẽnΛrrak'am. Pari juaujõ hich Hẽwandamau jãgpi simΛn, jãan maach hee maach k'apeen hanΛm k'ΛΛnjã chadcha Cristo dẽn chaar k'aba nΛmta jãg n̄arrjẽemjã merag chuk'u k'ap hamk'ĩrau.

20 Pari pãragjã Cristoou hich Hẽwandam Hak'aar chaar deetarr wai naawai mua k'ap'Λ chirΛm pãrau jãgbaju. Mag pãrau chadam hiek k'ap'Λ naawai jãg warm k'ΛΛn dẽnjõ hi hichaur habaju.

21 Magua mua pãrag mΛg hẽsap p'ã deep̄ai chirΛm chan mag pãrau b̄Λrjã k'augba naawai k'abam; mag k'ãai pãrau chadam hiek k'ap'Λ naawaita pãrag mΛg hẽsap p'ã deep̄ai chirΛm. Mag nΛm d̄ai pãrau k'ap'Λ nΛm h̄ichab, har chi s̄euk'a nem h̄igk'aajem k'ΛΛn chan chadam hiek h̄k'aajem k'ΛΛn heem k'abam.

22 Pãrau k'ap'Λ nΛm chijã hagá chi s̄eumie chaar. Chi s̄eumie charan, har Jesús higwia “Jã chan Hẽwandamaucha jΛr hauwia p̄aitarr Cristo k'abajim” ha hiek'aajem k'ΛΛnau. Hich magΛm k'ΛΛnpai k'abahab anticristonaan, hamach garmuata Cristo d̄ai hiekk'õr hautarr k'ΛΛn; hich hak'ΛΛnpaiu h̄ichab Hẽwandam chi Haai hiekjã h̄k'aba, hi Hiewaa Cristo hiekjã h̄k'aba haajem k'ΛΛn.

23 Har chi Hẽwandam Hiewaa Cristo hiekjã h̄k'aba simuan waragta Hẽwandam chi Haaijã hiseg sim; magarrau har chadcha Hẽwandam



Hiewaa Cristo higar simΛn chadau hīchab chi Haai dāijā k'apeerk'a sim.

24 Maguata muan pāragan warrcha pāachdēu maach peerdΛajem hiek hāk'atarra hich mag pāach t'āar hee wai naapi jaau chirΛm. Jāg maach peerdΛajem hiekta pārau pāach t'āar hee wai nΛmΛn, pāachchajā hīchab Cristo dāi k'apeerk'anaa chi Haai dāijā hich mag k'apeerk'a wēnΛrraju.

25 Hich Cristooucha jaauwaijā maachin hich dāita hich mag p'ē wai nΛrraju ha jaaujim.

26 Jāg sīi pāach k'ūguraag hēk'ajem k'ΛΛn gaaimuata mua pārag k'ap hamk'īir mΛg p'ā deepīi chirΛm.

27 Pari pārau hich Hēwandam Hak'aarta pāach t'āar hee wai naawai muata pārag jaauju k'aba chirΛm, mag pāar t'āar hee simuata hichdēu k'ap pārag jaumaawai. Hirua nem jaau sim chan sēuk'aa k'aba chadcharau. Maguata hich chi Hēwandam Hak'arau pāachig jaaujemjō Cristo dāita hogdΛba hich jāg nΛisit.

28 Chaaina, deeu pΛaba muan pāragan, Cristo dāita hogdΛba nΛisit ha chirΛm, maagwai deeu hi bēewaijā hi hōgk'aju k'āyau warag chigag chuk'u hi dāi naag.

29 Pārau k'ap'Λ nΛm, maach Pör Jesucristoou nem hagchata hichdēu k'ap nem waaujem. Maagwai hīchab k'ap'Λ haju haai nΛm, t'um nem hagcha nem waaujem k'ΛΛnjā hagjō Hēwandam chaaink'a nΛm.

### 3

*Hēwandam chaaink'a nΛm k'ΛΛn jāga nΛ*

1 Keena pãadë k'ïrjubat jãga Hëwandamau maach k'õsi sï: mag hich garmua maach k'õsi sïewai hirua maachig hich chaain ha t'ãrju haai sim, maach chadcha hich chaain haawai. Sïi har parhooba hi hiek hãk'aba n<sub>AM</sub> k'<sub>ΛΛ</sub>nau chan hich Hëwandam Hiewaa m<sub>Λg</sub> jëb gaai sïet'uurwaijã pöd hi k'aug hauba harr haawaita hï s m<sub>Λg</sub> maach Hëwandamau hich chaaink'a wai simjã pöd k'augba n<sub>AM</sub>, jãga hawia mag n<sub>Λ</sub>.

2 Cristo gaaimua k'odamna, ya maachin chadchata Hëwandam chaainau. M<sub>ΛΛg</sub>waiwe chan maadëu k'augba n<sub>AM</sub>, jãga n<sub>Λ</sub>isiju k'ai m<sub>Λg</sub> hatag pawiajã; hãba maadëu k'ap'<sub>Λ</sub>mjö n<sub>ΛMΛN</sub>, Cristo d<sub>ΛNΛΛ</sub>ubaichëm hed maach hichjö hap'öbaadëjupaita k'ap'<sub>Λ</sub> n<sub>AM</sub>, ya mag hedan dau daau k'ïrchata hi hoop'öbaadëju haawai.

3 Pari t'um mag hamach daúacha hi hooju k'ïrju n<sub>AM</sub> k'<sub>ΛΛ</sub>nan m<sub>ΛΛg</sub>waiweta wajap'a naaju hëk'aajem, hich jãg Jesucristojã k'aibag chuk'u wajap'ata sïerr<sub>AM</sub>jö.

4 Hëwandamau hoowai nem k'aigbam t'um pekau haawai t'um har nem k'aigbamta waaujem k'<sub>ΛΛ</sub>nan pekauta wau n<sub>AM</sub>.

5 Pãrau k'ap'<sub>Λ</sub> n<sub>AM</sub>, Jesucristo m<sub>Λg</sub> jëb gaai bëewai m<sub>Λig</sub> heegarm k'<sub>ΛΛ</sub>n pekau chugpaaju j<sub>Λ</sub>raanta bëejim, hichjö pekau chuk'u paap<sub>Λ</sub>imaag. Maadëu k'ap'<sub>Λ</sub> n<sub>AM</sub>, hí b<sub>ΛΛ</sub>rjã pekau chuk'u k'it<sub>AM</sub>.

6 Magua har hi dãita hich mag k'apeerk'a wë<sub>NARRAM</sub> k'<sub>ΛΛ</sub>n chan hich mag pekau hee wë<sub>NARRABA</sub> haajem. Pari magba har hagt'a hamach pekau heeta hich mag wë<sub>NARRAJEM</sub> k'<sub>ΛΛ</sub>naun b<sub>ΛΛ</sub>rjã hi k'augba naawaita mag wë<sub>NARRAJEM</sub>.

<sup>7</sup> Chaaina, ni hiwiir hãbamΛgjã hΛdΛraa pãach k'ũgurpimiet: Hõor wajak'am k'ΛΛnaun nem hagchata waaujem, hich Cristojã woun wajak'am haawai;

<sup>8</sup> pari magba har pekauta wau nΛm k'ΛΛnan mepeer dën haawaita mag nΛm, hich chi mepeerjã hich warrgarwe hich mag pekau wau sierraawai. Wajakcharan hich Hëwandam Hiewaa mΛgjëb gaai bëetarran, mag meperau hõor k'ũgur wai simua pekau hee preso p'ë wai sierrjõ narr k'ΛΛn hi jua chaur weeuk'ap'lyaanta bëejim, tag meperagta maach hãrpai hapimaaugau.

<sup>9</sup> Chadcha Hëwandam Hak'aar hat'am gaaimua hũwaa t'aabatarrjõ haadëm chan tag hich mag hich pekau heepai nΛrraba haajem, ya hich Hëwandamau deebarm k'ĩirjugta wai siëwai. Wajakcharan mag Hëwandam chaaik'a sim haawaita ya tag hich pekau hee nΛrraba haajem.

<sup>10</sup> Har nem wajak'am wauba ni dich k'apeenjã k'a k'õchk'aba sim chan Hëwandam dën k'aba sim. Mag gaaimua hichab k'ap'Λ haajem, chijã k'ΛΛnta Hëwandam chaainá maimua chijã k'ΛΛnta mepeer chaainá.

*Hagdaujõ dich k'apeen k'a k'õsi nΛm*

<sup>11</sup> Keena, warrcha pãrag maach Pör Jesucristo hiek jaauwai pãrau hürtarran hagdaujõ dich k'apeen k'a k'õsita hapi jaaujim; ma hajim pãrau nacha hürtarr hiek.

<sup>12</sup> Magua maach chan pöd Caínjõ k'aibag haju k'aba nΛm. Cainau mepeer higarta sierr haawai hich heeum t'õopãijim. ¿K'an jãgwi hirua mag hich heeum t'õojĩ? Hichdëu nem k'aigba wau sim daar

hich heeumua hich k'ãai nem wajak'a wau sim Hēwandamaujã wajak'a hoo sïerr gaaimuama.

<sup>13</sup> Cristo gaaimua k'odamna, jãg Cainau hich heeum hoomap'a harrjõ Hēwandam hiek hãk'aba n<sub>AM</sub> k'<sub>AN</sub>nau jũrr pãachdëu hãk'a durrum gaaimua pãach hoomap'a haawai, hoob mag<sub>AM</sub> gaaimua warag, “¿Jãgwia jãg maach hoomap'a n<sub>AM</sub>?” hamiet.

<sup>14</sup> Mag k'ãai warag dich k'apeenta k'a k'õsi habat, hich Cristoou jaautarrjõ. Dich k'apeenta k'a k'õsi ham<sub>AN</sub>, maadëu k'ap'<sub>Λ</sub> n<sub>AM</sub>, chadcha chi hok'oomk'a narra hich dãi wë<sub>NARRAM</sub>k'ïir hich dënk'a wai sim, Cristoou. Maimua k'ap'<sub>Λ</sub> n<sub>AM</sub> hïchab hagjõ har dich k'apeen k'a k'õchk'aba sim<sub>AN</sub>, maan hagt'a hok'oo n<sub>ARRAM</sub> gaaimua Cristo dën k'aba sïewaiu.

<sup>15</sup> Har Cristo gaaimua dich k'odk'a k'ër<sub>AMTA</sub> k'a hisëe sim<sub>AN</sub> magan maguan hõor t'õojemua k'ïirjuajem dãi hãbata k'ïirju sim. Pãrau k'ap'<sub>Λ</sub> n<sub>AM</sub>, hõor t'õojem k'<sub>AN</sub>nau chan hãbmuajã Hēwandam hich t'ãar hee chuk'u sim.

<sup>16</sup> Jesucristoou maach kõit hich t'õopitarr gaaimuata maadëu k'ap'<sub>Λ</sub> n<sub>AM</sub>, k'an hagã dich k'apeen k'a k'õchag. Mag maach daupigau hich t'õopitarr haawaita maachdëujã hagjõ Cristo gaaimua dich k'odk'a durrum k'<sub>AN</sub> kõit ham daupigau dich t'õopiju hak'iinjã hagjõ h<sub>ADRAA</sub> dich t'õopiju haai n<sub>AM</sub>.

<sup>17</sup> Pari hãb p'atk'on paraa simua k'ãijã Hēwandam hiek hãk'a sim ha simta hich k'apeenau nemdam hig n<sub>AM</sub> k'ap'<sub>Λ</sub> simjã hoobamjõo sim, jãga mag wounau Hēwandam t'umaam k'<sub>AN</sub> daupii k'it<sub>AMTA</sub> hich t'ãar hee wai chiraawai hirujã hagjõ hõor daupii chir<sub>AM</sub> habarju.

18 Chaaina, maadëu sïi dich k'apeenag par hi-iupaita “Muan p $\Delta$  k'õsi chir $\Delta$ m” haju k'aba n $\Delta$ m; mag k'ãai chadcha ham hat'ee nem wajaap'a wau n $\Delta$ muata hamag k'ap' $\Delta$  hapiju haai n $\Delta$ m, maadëu chadcha ham k'õsi n $\Delta$ m.

*Jãga k'ap' $\Delta$  haju haai n $\Delta$  maach Hëwandam dënk'a n $\Delta$ m*

19 Mag dich k'apeen t'umaa k'a k'õsi wë $\Delta$ n $\Delta$ r $\Delta$ m $\Delta$ n chadau maadëu k'ap' $\Delta$  n $\Delta$ m, maach Hëwandam hiek chaarta h $\Delta$ k'a naawai hi higar n $\Delta$ m; mag n $\Delta$ m haiguin chadau h $\Delta$ k'aa chaarta h $\Delta$ k'a n $\Delta$ m haju haai n $\Delta$ m.

20 Mag h $\Delta$ k'aa chaar h $\Delta$ k'a n $\Delta$ mta nem k'aigba waauwaijã maach k'ïirjugaupai maachig jajaauk'amjõ hak'iinjã, maach k'ïirjug k'ãaijã h $\Delta$ rpaï sim wai n $\Delta$ m: ma Hëwandamau. Hiruata nem t'um k'ap' $\Delta$  haajeewai maadëu hi dau na nem hagcha wauju hëk'a n $\Delta$ mjã hirua k'ap' $\Delta$  sim.

21 K'odamnaän, pari maach nem k'aigba wauba naawai maach k'ïirjugjã k'õinaa sim $\Delta$ n, magan Hëwandamag jëeuwaijã maadëu hinag chuk'uta hirig jëeju haai n $\Delta$ m.

22 Magta hirig jëeu n $\Delta$ m $\Delta$ n, maadëu hichig jëeubarm t'um hirua maachig deeju, hichdëu hoowai maadëu hi hipierranaa hirua nem k'õsimpaita wau naawai.

23 Hirua maachig waupi jaau sim $\Delta$ n hãba hich Hiewaa hiekta h $\Delta$ k'api sim $\Delta$ u; mag n $\Delta$ m d $\Delta$ i hïchab hich Jesucristoou waupi jaautarrjõ hagdaujõta dich k'apeen k'a k'õsi hapi sim.

24 Har mag hi hipierraa wë $\Delta$ n $\Delta$ r $\Delta$ m k' $\Delta$  $\Delta$ nta hi k'apeenau, maagwai hichjã jÿrr ham k'aperau. Mag chadcha hich Hak'aar maachig deetarr

gaaimua maadëu k'ap'Λ nΛm, chadcha hí maach d̄i sim.

## 4

*Jãga k'ap'Λ haju hõor chadcha Hẽwandam higar nΛmua nem jaau nΛm*

<sup>1</sup> Keena Cristo gaaimua k'odamna, hĩsin hõor s̄eunemk'am k'ΛΛn neeme t'ΛnΛm; mag s̄euk'a w̄enΛrrΛmta hamach hiiupain Hẽwandamau jaaupitarr hiekta jaau w̄enΛrrΛm haajem, s̄i magΛm gaaimua hõor k'ũguraag. Hoob jãg parhooba nem jaau nΛmta Hẽwandamau jaaupitarr hiekta jaau w̄enΛrrΛm haajem k'ΛΛn hiek h̄k'amiet. Hamau jaau nΛm k'ap Haag, h̄k'aju nawe hajap'a k'ĩirjubat, chadcha Hẽwandam Hak'aar char hamach hee wai naawaita mag hiek'a nΛ wa s̄i d̄ösãtauta mag hiek'api s̄i.

<sup>2</sup> Hẽwandam Hak'arauta mag hiek'api sim k'ap Haag magta habat: Pãachd̄eu hũurwai Jesucristoon chadcha hich Hẽwandam Hiewaa chaarta parhoobam chaaidamjõ t'aabachẽwia s̄i hich mag wounk'ata hõor hee nΛrrajim ha jaaumΛn, magan chadcha Hẽwandam Hak'arau jaaupitarr hiekta jaau w̄enΛrrΛm.

<sup>3</sup> Pari har Jesús chan mag k'abata b̄ejim ha jaau nΛm k'ΛΛnau chan Hẽwandam Hak'aar charau jaaupi simjõ jaaubata nΛm. Chi mag s̄euk'a nem jaau w̄enΛrrΛm k'ΛΛnaun Cristo hoomap'anaa hi higar k'abata nem jaau nΛm. ¿Pãrau hũrba haajẽ mag anticristo b̄eju hanΛm? Magtarr haawai jãg s̄euk'a nem jaau w̄enΛrrΛm k'ΛΛnaun hi b̄eju nawe ya hi hiekta jaau w̄enΛrrabahab.

<sup>4</sup> Keena, p̄aar chadcha Hēwandam chaain haawai hi Hak'aar chaar s̄i dōsāt m<sub>Λ</sub>g jēb gaai s̄iejem k'āaijā jua t'eeg h̄rpai s̄ier<sub>Λ</sub>mta wai n<sub>Λ</sub>m; magua jāg s̄euk'a nem jaau n<sub>Λ</sub>rrjēem k'<sub>ΛΛ</sub>nagjā h̄u h<sub>Λ</sub>d<sub>Λ</sub>raa p̄aach k'ūgurpibajieram.

<sup>5</sup> Jāg chi s̄euk'a nem jaaujem k'<sub>ΛΛ</sub>naun s̄i m<sub>Λ</sub>ig heegarm k'<sub>ΛΛ</sub>n k'īirjugpaita jaau naawai Cristo hichaaurta jaau n<sub>Λ</sub>m. Magua hōrau ham hiek hūrm k'ōsi hūurjerram, hamach k'apeen hiek haawai.

<sup>6</sup> Pari maach hagjō m<sub>Λ</sub>ig heegarm k'<sub>ΛΛ</sub>nk'a n<sub>Λ</sub>mta jūr Hēwandam dēnk'a n<sub>Λ</sub>m. Maagwai chi Hēwandam hamach t'āar hee wai n<sub>Λ</sub>m k'<sub>ΛΛ</sub>naupaita maach hiek hūrm k'ōsi hūurjerram. Pari Hēwandam dēn k'abam k'<sub>ΛΛ</sub>nau chan b̄<sub>Λ</sub>ljā maachdēu jaau n<sub>Λ</sub>m hiek hūrmap'a haajem. Maguata hābmua k'āijā Hēwandam hiekta jaau n<sub>Λ</sub>rr<sub>Λ</sub>m han<sub>Λ</sub>mta maadēu jaau n<sub>Λ</sub>m hūrmap'a sim<sub>Λ</sub>n magan maig merag chuk'u sim, chadam hiek jaauba s̄i chik'am k'ūguraagta mag n<sub>Λ</sub>rr<sub>Λ</sub>m.

*Hēwandamau t'umaam k'<sub>ΛΛ</sub>n daupii haajem*

<sup>7</sup> Keena Cristo gaaimua k'odamnaan, Hēwandamau hich garmuata maach k'ōsi s̄iewai maadēujā hagdaujōta jūr dich k'apeen k'a k'ōsi haju haai n<sub>Λ</sub>m. T'um har hagdaujō dich k'apeen k'a k'ōsi haajem k'<sub>ΛΛ</sub>nan Hēwandam chaaink'anaa hich Hēwandam k'īirjugjā k'ap'<sub>Λ</sub> paauk'amam, hichdēu hōor k'ōsi simjōta hamaujā k'ōsi naawai.

<sup>8</sup> Mam<sub>Λ</sub> har hamach k'apeenjā k'a k'ōchk'aba n<sub>Λ</sub>m k'<sub>ΛΛ</sub>n chan warrcha hamachdēu Hēwandam hamach t'āar hee haujim han<sub>Λ</sub>m hedjā chadcha t'āraucha h̄k'awia hauba harr haawaita mag n<sub>Λ</sub>m. Magba hak'iin hamau hamach k'apeen daupii

haajeek'am, hich jãg Hēwandamaujã t'umaam k'ΛΛn daupii haajemjõ.

<sup>9</sup> Mag hichdēu maach daupii sim k'ap hapięta Hēwandamau hich Chaai hãbpai k'itΛm mΛg jēb gaai p̄lijim, mag p̄liwia meebarmua maach hich dēnk'a hauwia hich mag hich d̄xi wai nΛrraag.

<sup>10</sup> Mag Hēwandamau maach k'õsi sim chan mag maachdēuta nacha maach garmua hi k'õchk'atarr haawai k'aba, hich garmuata maach daupigau hich Chaai p̄lijim, maach kõit hΛdΛraa hich t'õopimk'ĩir, mag hich t'õopibarmua maach k'aibag chugpaap̄lyaag.

<sup>11</sup> Hēwandamau mag maach k'õsi haajeewai maachdēujã hagjõta jũrr dich k'apeen k'a k'õsi haju keena.

<sup>12</sup> MamΛ zjãga Hēwandam maach d̄xi sim hõrau k'ap'Λ nΛ? Chadcha dau daau chan maadēu Hēwandam hooba haajem; pari maadēu hagdaujõ dich k'apeen k'a k'õsita wēnΛrrΛmΛn, magan chadcha hich Hēwandamauta hamag dau daau hich hoopi simjõ sim, mag dich k'apeen k'a k'õsi nΛm gaaimua. Wajapcharan mag nΛm haigta Hēwandam maach d̄xi sim, hagt'a hichdēu hõor k'õsi sim hamag k'ap hamk'ĩir.

<sup>13</sup> Mag maach Hēwandam d̄xi k'apeerk'a nΛm hanΛmjã k'ap'Λ nΛmΛn, hich Hēwandamau maach d̄xi mag k'apeerk'am k'õchgau hich garmua hich Hak'aar maachig deetarr haawaiu.

<sup>14</sup> Mag nΛm d̄xi hĩchab chi Hayau hich Hiewaag hõor peerdΛ haumk'ĩir p̄litarrjã marau maach daúacha hootarr haawaita mag k'ap'Λ jaau nΛm, chadcha Hēwandam maach d̄xi k'apeerk'aju haai sim hõrag k'ap hamk'ĩir.



15 Maadëuta Jesuun chadcha Hëwandam Hiewaa haawai hich dïi hãba sim hawia hi haum $\wedge$ n, magan maachin Hëwandam dïita k'apeerk'am hiek k'apeerk'a n $\wedge$ m.

16 Mag Hëwandam maach dïi sïewaita maadëu k'ap' $\wedge$  n $\wedge$ m, chadcha hirua maach k'õsi sim. Hëwandamau t'umaam k' $\wedge$ n daupii haajemjõta dich k'apeenjã daupii sim $\wedge$ n, magan Hëwandam dïi k'apeerk'a sïewaita mag hich k'apeen daupii sim.

17 Mag maach k'õsi sim k'ap' $\wedge$  naawaita warag maach garmuajã hãrcha maadëu hi k'õsi n $\wedge$ m. Mag, hõor hi hagk'a n $\wedge$ m hedjã hi hõgk'aba naaju, m $\wedge$ ig heegar n $\wedge$ wejã Hëwandamau hich Hiewaa k'õsi haajemjõ maachjã hirua k'õsi sim k'ap' $\wedge$  naawai.

18 Hëwandamau chadcha maach k'õsi sim maadëu k'ap' $\wedge$  n $\wedge$ m haig hi hõgk'aba haajem; magju k'ãai dich k'õsi sim k'ap' $\wedge$  naawai bã $\wedge$ rjã dich dïi k'aigbajujã k'ïirjubaju. Maadëu hi hõgk'a n $\wedge$ m $\wedge$ n, magan dich k'aibag k'ãijã wauju k'ïirjuwiau. Magua, Hëwandamau hõor hi hagk'am hed maachjã hirua k'aigba haju k'ïirju n $\wedge$ m $\wedge$ n, magan hagt'a wajapcha maach k'õsi sim k'augba naawaita mag k'ïirju n $\wedge$ m.

19 Hich garmuata nacha maach k'õchk'atarr haawai hïsin maachdëujã maadëu hi k'õsi n $\wedge$ m.

20 Hãbmua k'ãijã, “Mua Hëwandam k'õsi chit $\wedge$ m” ha sim; pari mag simta dich k'apeenjã k'a k'õchk'aba sim $\wedge$ n, magan maan sïi sëuk'aawaita mag hiek'a sim. Chi mag hiek'a simua hich k'apeen dïi k'ïircha hoo simta mag k'a k'õchk'aba sim k'ai, jãga mag Hëwandam hichdëu bã $\wedge$ rjã hooba haajemta

hirua k'õsi habarju.

<sup>21</sup> Jesucristoou maachig jaau p<sub>Λ</sub>atarr maadëu k'ap'<sub>Λ</sub> n<sub>Λ</sub>m. Mag hirua jaau p<sub>Λ</sub>arran m<sub>Λ</sub>gau: “Pua chadcha Hëwandam k'õsi sim k'ai, magan p<sub>Λ</sub>ch k'apeenjã hich hagjö k'a k'õsi habá,” ha sim.

## 5

*Jesús hiek hãk'aawain dich garmuata k'aibag t'um pödpäajem*

<sup>1</sup> Jesuun chadcha Hëwandamau hich Hiewaa hichdëucha p<sub>Λ</sub>itarr haawaita hi d<sub>Λ</sub>i hãba sim hawia hau sim wounan magan ya Hëwandam chaairau. Magbarm haig hagjö tagam k'<sub>Λ</sub>Λn Hëwandam chaaink'a n<sub>Λ</sub>m k'<sub>Λ</sub>Λnaujã hagjö hi k'õsi haju haai n<sub>Λ</sub>m. ¿Jãgwi? Chi Haaijã k'õsi naawaima; pöd chi Haai happai daupiinaa chi chaain k'õchk'aba haju haai k'aba n<sub>Λ</sub>m.

<sup>2</sup> ¿Jãga mag maadëu hi chaaink'a n<sub>Λ</sub>m k'<sub>Λ</sub>Λnjã k'õsi n<sub>Λ</sub>m k'ap habarju? Chadcha hich Hëwandamjã daupii naawai hirua nem jaau sim hipierraa nem waauwaima. Mag hi hipierraa wë<sub>n</sub>Λrr<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub>n, hi chaainjã daupii wai wë<sub>n</sub>Λrraju.

<sup>3</sup> Chadcha Hëwandam daupii n<sub>Λ</sub>m han<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub>n hirua nem jaau sim t'um hi hipierraa n<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub>u; mag hirua maachig waupi jaau sim nem chan maadëu pödbaju hayaam nem k'abam.

<sup>4</sup> T'um maach chi Hëwandam chaaink'a n<sub>Λ</sub>m k'<sub>Λ</sub>Λnau chan pekaúg h<sub>Λ</sub>d<sub>Λ</sub>Λr dich deebe haajem, dich garmuata pödp<sub>Λ</sub>p<sub>Λ</sub>i haajeewai.

<sup>5</sup> Mag maadëu mag<sub>Λ</sub>m pekau pöd n<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub>n, Jesús Hëwandam Hiewaa hich Hëwandam d<sub>Λ</sub>i hãba s<sub>Λ</sub>ierr<sub>Λ</sub>m hiek hãk'a wë<sub>n</sub>Λrr<sub>Λ</sub>m gaaimuata mag pödpäajem.

*Hēwandamau hich Chaai k'augpitarr*

<sup>6</sup> ¿Pari jāga mag Jesús Hēwandam Hiewaak'a sim maadēu k'ap'Λ nΛ? Jesús pör choo nΛm haig hich Hēwandamaucha hġgt'armua jaauwia pakuls gaai ya meemaa haawaijā hagiō jaautarr haawaima. Mag nΛm dġi hich Hēwandam Hak'aar chadcha nem jaaujemuajā k'ap'Λ hapiejem, Jesús chadcha Hēwandam Hiewaak'a sim.

<sup>7-8</sup> Haragan biek numġ hich Chaai hichē sim hōrag hich hiekcha hūrpijim hġgt'armua: hi pör choo naawai maimua ya t'ōp'Λyaag pakuls gaai hi wai naawaijā hagiō hūrpijim. Maimua hġs hewag pawiajā hich hag hiekpaita Hēwandam Hak'aar maach t'āar hee simuajā k'ap'Λ hapiejem, hġ chadcha Hēwandam Hiewaak'a sim.

<sup>9</sup> Mġig heegarm k'ΛΛnaujā maachig nem mag haawai maadēu hġk'ajeewai hich Hēwandamaucha Jesús higwia hich Chaai ha jaau sim charā wajaapcha hġk'aju haai nΛm, hichdēuchata mag jaau sġewai.

<sup>10</sup> Chadcha chi Hēwandam Hiewaa hiekta hġk'a simuan hich t'āar hee k'ap'Λ sġsim, chadam hiekta hichdēu hġk'abarm. MamΛ mag Jesús higwia hich Hēwandamaucha hi Hiewaa ha jaau simjā hġk'aba simuan warag hich Hēwandamta sēunemeg p'ē sim, hirua jaau sim hġk'abam gaaimua.

<sup>11</sup> Mag hirua maachig jaau sim hiek'an, maach hich dēnk'a hauwia hich mag hich dġi wēnΛrrapijuuta jaau sim; pari mag hi dēnk'anaa hi dġi hich mag wēnΛrrajuun, hāba hich Hēwandam Hiewaa gaaimuapaiu.

<sup>12</sup> Magua chi Hēwandam Hiewaata hich t'āar hee hau simΛn hġchab warreta hġiu sġsiejem, hi dġi

hich mag hi dēnk'a n<sub>Λ</sub>rraag. Pari chi Hēwandam Hiewaata hauba sim chan hagt'a hi dēn k'aba sim, hi d<sub>Λ</sub>i hich mag hiiu n<sub>Λ</sub>rraag. Mag<sub>Λ</sub>m k'<sub>Λ</sub>Λn pōd hi d<sub>Λ</sub>i hich mag n<sub>Λ</sub>rrabam.

*Juanau hābmiecha hōor wawitarr*

13 Keena, pāar Hēwandam Hiewaa hiek h<sub>Λ</sub>k'aajem k'<sub>Λ</sub>Λnagta m<sub>Λ</sub>g hēsap p'ā deep<sub>Λ</sub>i chir<sub>Λ</sub>m, ya pāar hi dēnk'a naawai chadcha pāach hi d<sub>Λ</sub>i hich mag wēn<sub>Λ</sub>rraju k'ap hamk'īr.

14 Maadēu k'ap'<sub>Λ</sub> n<sub>Λ</sub>m hīchab, hich Hēwandamau k'ōsi simjō maadēu hirig jēuwain hirua maach hiek hūrb k'aba hūurjem.

15 Mag hichig jēuwai maach hiek hūurjem k'ap'<sub>Λ</sub> naawai mag jēubarmjā ya wai n<sub>Λ</sub>mjōta k'īrjuju haai n<sub>Λ</sub>m, chadcha hirua deeb k'aba deēju haawai.

16 Hābmua k'āijā dich k'aperau pekau wau sim hoom<sub>Λ</sub>n, hi kōit Hēwandamag jēuju haai sim; majā juau hogt'om k'īmie durr hich barp<sub>Λ</sub>imk'īrjō Cristo hichaur nem jaau n<sub>Λ</sub>rraba sim k'ai mam<sub>Λ</sub>. Mag hi kōit jēum<sub>Λ</sub>n, Hēwandamau hiiupi hauwia hich dēnk'a hauju, hich mag hich d<sub>Λ</sub>i wai n<sub>Λ</sub>rraag. Hēwandamau pōdba haawai k'abam, pari pogk'a hōrau pekau wau n<sub>Λ</sub>m hirua chugpaaba haajem, mag hamach barp<sub>Λ</sub>imk'īrjō Cristo hiek k'ap'<sub>Λ</sub> n<sub>Λ</sub>mta juau hogt'om hi hichaur nem jaau wēn<sub>Λ</sub>rraawai. Mag<sub>Λ</sub>m pekauta wau n<sub>Λ</sub>m kōit chan mua pārau jēuju haai n<sub>Λ</sub>m haba chir<sub>Λ</sub>m. Mag<sub>Λ</sub>m paran pārau parta jēuju, hichiita Hēwandamau hisegju haawai.

17 Nem k'aigbam t'um pekauk'a hōbēr sim, pari mag<sub>Λ</sub>M Hēwandamau chugpaabapāaiwai k'īmie durr maju harrjā maba haajem.

18 Maadēu k'ap'<sub>Λ</sub> n<sub>Λ</sub>M, Hēwandamta hich Haaik'a wai sim woun chan hich mag hich pekau hee n<sub>Λ</sub>rraba haajem, hich Hēwandam Hiewaauchata hi t'<sub>Λ</sub>a wai sīewai. Magua dōsātau<sub>jā</sub> pōd pekau hee t'<sub>Λ</sub> haum hiek hi t'<sub>Λ</sub> hauba haajem.

19 Maadēu k'ap'<sub>Λ</sub> n<sub>Λ</sub>M, maach chadcha Hēwandam dēnk'a n<sub>Λ</sub>M; pari k'ap'<sub>Λ</sub> n<sub>Λ</sub>M hīchab, m<sub>Λ</sub>g jēb gaai hōor pōm sīi dōsātauta hich jua heegar p'ē wai sim.

20 Maadēu k'ap'<sub>Λ</sub> n<sub>Λ</sub>M hīchab, Hēwandam Hiewaa maach hee bēewiata maachig k'īrjug deechējim, Hēwandam chaarta waja<sub>p</sub>cha k'ap hamk'īir. Mag gaaimuata maachin chadcha hich Hēwandam chaar dāita wēn<sub>Λ</sub>rr<sub>Λ</sub>M, pari waja<sub>p</sub>charan chi Hiewaa Jesucristo dāijā hagjō naawai mam<sub>Λ</sub>. Mag Cristota Hēwandam chaar hanaa maach hich mag hiiupiejem<sub>Λ</sub>U.

21 Chaaina, hābmiecha pārag jaauk'im: Jāg Hēwandam hiek jaau n<sub>Λ</sub>M han<sub>Λ</sub>m<sub>jā</sub> Hēwandam hiek chaar k'abam<sub>Λ</sub>gta hee hapiju hēk'aajem k'<sub>Λ</sub>Λn dāi k'īir k'ap'<sub>Λ</sub> habat.

Magdam hajim pārag jaaum hig chirarr. Hayoo keena,

Juan

**Hẽwandam Hiek  
New Testament in Woun Meu**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Woun Meu

Dialect: standard spelling

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Woun Meu

**© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

f93ebb7a-0e54-5698-b564-14e525ed9c9f